

MINISTERE DE L'EDUCATION NATIONALE, DE LA FORMATION PROFESSIONNELLE ET DES SPORTS
Service de la scolarisation des enfants étrangers

Como podemos ajudar os nossos filhos a ter sucesso na escola ?

Para ajudar os seus filhos a ter sucesso nas suas aprendizagens, os pais podem :

1. ENCORAJAR e APOIAR os seus filhos :

- interessar-se por tudo o que eles fazem
- estimular a sua auto-confiança
- ajudá-los sempre que necessitarem
- felicitá-los por todos os trabalhos que exigiram deles esforço
- falar com eles sobre a escola, sobre os seus progressos e as suas dificuldades

2. INTERESSAR-SE pelo seu percurso escolar :

- sempre que possível, participar nas actividades organizadas pela escola
- assistir às reuniões de pais e manter contacto com o professor mesmo se tudo estiver a correr bem
- estar disponíveis para observar os trabalhos realizados na escola, controlar os boletins e conversar com os filhos/as sobre os resultados escolares
- exigir deles/as apenas coisas que são capazes de fazer

3. ASSEGURAR-LHES UM BOM ENQUADRAMENTO

- ter exigências claras, bem delimitadas
- estabelecer regras de disciplina e respeitá-las

Comment aider son enfant à réussir sa scolarité ?

Pour aider son enfant à réussir ses apprentissages, un parent peut :

1. ENCOURAGER et APPUYER son enfant :

- s'intéresser à ce qu'il fait
- l'encourager à avoir confiance en lui
- l'aider en cas de besoin
- le féliciter pour tous les travaux pour lesquels il a fait un effort
- parler avec lui de l'école, de ses progrès et de ses difficultés

2. S'INTÉRESSER à son parcours scolaire :

- si l'occasion se présente, participer aux activités organisées dans le cadre de l'école
- assister aux réunions de parents et rester en contact avec l'enseignant même si tout va bien
- prendre le temps de regarder ses devoirs en classe et ses bulletins et en discuter avec lui
- n'exiger de lui que ce qu'il est capable de faire

3. ENCADRER son enfant

- avoir des exigences claires et précises
- établir des règles de discipline et s'y tenir

- velar pelas suas horas de repouso, a sua alimentação e a sua saúde
- prever horas regulares e, na medida do possível, um lugar sossegado para fazerem os deveres em casa ; e controlar regularmente o «journal de classe»
- alternar os momentos de descanso com actividades desportivas ou culturais e com momentos de trabalho escolar

4. DESENVOLVER as potencialidades dos seus filhos

- aumentar os seus conhecimentos através da leitura, do jogo, da conversa, e através de passeios
- aprofundar o conhecimento da sua língua materna e do seu país de origem, através de leituras e de conversas
- dar-lhes apenas responsabilidades que possam ser assumidas por eles
- fazê-los participar na vida familiar (decisões, escolhas, mas também pequenos trabalhos)
- quando houver problemas, procurar uma solução com eles através da discussão serena
- guiá-los nas suas escolhas pessoais (desportos, músicas,...)
- dar-lhes oportunidades de aprenderem e de experimentarem a autonomia
- nas suas experiências pessoais, ensinar-lhes o respeito por si próprios e pelos outros
- para os maiores, ajudá-los na construção dos seus projectos profissionais

- veiller à ses heures de sommeil, son alimentation et sa santé
- prévoir des horaires réguliers et un endroit tranquille pour qu'il puisse travailler, regarder régulièrement son journal de classe
- alterner les moments de détente, d'activités sportives ou culturelles et les moments de travail scolaire

4. DÉVELOPPER le potentiel de son enfant

- élargir ses connaissances par la lecture, des jeux, la conversation, des sorties et excursions
- approfondir la connaissance de sa langue maternelle et de son pays d'origine par des lectures et la conversation
- lui donner des responsabilités qu'il est capable d'assumer
- le faire participer à la vie familiale commune (décisions, choix, mais aussi petits travaux)
- lors de conflits, chercher une solution ensemble avec lui en discutant calmement
- le guider dans ses choix personnels (sport, musique, etc.)
- lui donner l'occasion d'apprendre et d'expérimenter l'autonomie
- dans ses expériences personnelles, le rendre attentif au respect de soi et des autres
- pour les plus grands, les assister dans la construction des projets professionnels